

8A50

NSY8A501-A2303

SEIKO WATCH CORPORATION

Copyright©2023 by SEIKO WATCH CORPORATION

Printed in China

D-17

SEIKO

8A50

CRONÓGRAFO SOLAR

INSTRUÇÕES

**Muito obrigado por escolher um relógio SEIKO.
Para uma utilização segura e adequada do seu relógio
SEIKO, por favor leia cuidadosamente as instruções deste
manual de instruções antes de o usar.**

Mantenha este manual à mão para facilitar a consulta.

- * O serviço de ajuste do comprimento de braceletes metálicas encontra-se disponível junto do revendedor onde o relógio foi adquirido. Se não lhe for possível receber assistência no revendedor onde o relógio foi adquirido, porque o recebeu como presente ou porque mudou de residência, por favor, contacte o CENTRO DE APOIO AO CLIENTE SEIKO. O serviço poderá também estar disponível sob cobrança junto de outros revendedores, no entanto, alguns poderão não ter condições para realizar o serviço.
- * Se o seu relógio possui uma película protetora para prevenir riscos, certifique-se de que a retira antes de usar o relógio. Se o relógio for usado com a película, poderá acumular-se poeira, suor ou humidade sob a mesma e causar ferrugem.

CONTEÚDOS

1 COMO USAR

Cuidados de manuseamento	4
Características	8
Nomes e funções dos componentes	9
Coroa	10
Alternar entre indicações	12

2 COMO ACERTAR A HORA

Como acertar a hora	14
---------------------------	----

3 COMO UTILIZAR O CRONÓGRAFO

Função de cronógrafo	17
Nomes das peças e funções do cronógrafo	17
Antes de utilizar o cronógrafo	18
Como utilizar o cronógrafo	20

4 FUNÇÃO DE CARREGAMENTO SOLAR

Carregar a bateria	25
Como carregar a bateria	25
Guia para tempos de carregamento	26
Sobre a energia	27

5 CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

Fonte de energia	28
Cuidados diários	30
Desempenho e tipo	31
Lumibrite	32
Desempenho de resistência à água	33
Resistência magnética	34
Bracelete	36
Como utilizar o fecho de báscula triplo nas braceletes em pele (Fechos especiais)	39
Como utilizar um fecho de ajuste fácil	45
Serviço pós-venda	48

6 RESOLUO DE PROBLEMAS

Ajustar a posio preliminar dos ponteiros do cronógrafo	50
Resoluo de problemas	54
Se os ponteiros não se moverem ou se moverem de forma anmala mesmo após o recarregamento	57
Repr o Circuito Interno integrado	57

7 ESPECIFICAOES

Especificaoes	59
----------------------	----

Cuidados de manuseamento

AVISO

Por favor, tenha presente que corre o risco de sofrer consequências sérias, tais como ferimentos graves, se as seguintes recomendaoes de segurança não forem estritamente observadas.

Pare de usar o relógio de imediato nas seguintes situaoes.

- Se o corpo do relógio ou da bracelete ficar com arestas causadas por corrosão, etc.
- Se os pinos da bracelete ficarem salientes.

* Contacte de imediato o revendedor onde o relógio foi adquirido ou o CENTRO DE APOIO AO CLIENTE SEIKO.

Mantenha o relógio e respetivos acessórios fora do alcance de bebs e crianças.

Devem ser tomadas precauoes de forma a evitar que um beb ou uma criança engula acidentalmente os acessórios. Se um beb ou uma criança engolir a bateria ou os acessórios, consulte um médico de imediato, uma vez que será prejudicial para a sua saúde.

Não retire a bateria secundária do relógio.

* A respeito da bateria secundária → Fonte de energia → P. 28
A substituio da bateria secundária exige conhecimento e competências profissionais. Peça ao revendedor onde adquiriu o relógio a substituio da bateria secundária.
A instalao de uma bateria de óxido de prata normal pode gerar calor que pode estourar e provocar ignio.

CUIDADO

Por favor, tenha presente que corre o risco de sofrer ferimentos ligeiros ou danos materiais se as seguintes recomendaoes de segurança não forem estritamente observadas.

Evite usar ou guardar o relógio nos seguintes locais.

- Locais onde agentes voláteis (cosméticos como a acetona, repelentes de insetos, dissolventes, etc.) libertam vapores
- Locais onde a temperatura desce abaixo dos 5 °C ou sobe acima dos 35 °C, durante períodos prolongados
- Locais com forte magnetismo ou muita eletricidade esttica
- Locais afetados por vibraoes fortes
- Locais com muita humidade
- Locais poeirentos

Se observar quaisquer sintomas alérgicos ou sinais de irritao na pele

Pare de usar o relógio de imediato e consulte um especialista (dermatologista ou alergologista, por exemplo).

Outras precauoes

- O ajuste do comprimento da bracelete metálica requer conhecimentos e perícia profissionais. Por favor, recorra ao revendedor onde adquiriu o relógio para que a bracelete metálica seja ajustada, uma vez que existe um risco de ferimentos nos dedos ou nas mãos, e de perda de peças.
- Não desmonte o relógio ou mexa no seu interior.
- No caso de pretender eliminar o corpo do relógio e/ou a bateria secundária, siga as orientaoes aplicáveis no seu país para o tratamento de resíduos.
- Mantenha o relógio fora do alcance de bebs e crianças. Devem ser tomadas precauoes adicionais para evitar riscos de ferimentos, erupoes ou irritaoes cutâneas que podem ser provocadas pelo contacto com o relógio.
- Se o seu relógio for de corrente ou pendente, a fita ou corrente do mesmo pode danificar a sua roupa ou provocar ferimentos nas mãos, pescoço ou outras partes do corpo.

⚠ AVISO



Não utilize o relógio em mergulho com garrafa ou mergulho de saturação.

Os vários controlos reforçados sob ambiente severo simulado, que geralmente são necessários para relógios concebidos para mergulho com garrafa ou mergulho de saturação, não foram realizados no relógio resistente à água com o mostrador BAR (pressão barométrica). Para mergulhar, utilize relógios especificamente concebidos para mergulho.

⚠ CUIDADO



Não derrame água corrente sobre o relógio diretamente da torneira.

A pressão da água da torneira é suficientemente elevada para comprometer o nível de resistência à água de um relógio resistente à água para uso quotidiano.

Características

Este relógio solar está equipado com uma função de cronógrafo.

- Este relógio está equipado com um conjunto de funções de cronógrafo, capaz de medir em incrementos de 1/100 de segundo.
- A célula solar sob o mostrador converte qualquer tipo de luz em “energia elétrica” para o funcionamento do relógio.

* “Cronógrafo” significa um relógio com uma função de medição do tempo decorrido.

■ **Função de cronógrafo.....** O cronógrafo pode efetuar medições até 60 minutos em incrementos de 1/100 de segundo.
→ P. 17
A medição terminará automaticamente após 60 minutos.

■ **Função de carregamento solar...** O relógio carrega convertendo a luz que brilha no painel solar no mostrador em energia elétrica. Depois da bateria estar totalmente carregada, o relógio irá funcionar durante cerca de seis meses mesmo que o mostrador não seja exposto à luz.

⚠ CUIDADO

Por favor, tenha presente que corre o risco de sofrer ferimentos ligeiros ou danos materiais se as seguintes recomendações de segurança não forem estritamente observadas.



Não puxe ou rode a coroa quando o relógio se encontra molhado.

Pode entrar água dentro do mecanismo do relógio.

* Se a superfície interna do vidro está embaciada com condensação, ou se se formam gotículas de água persistentes no relógio, o seu nível de resistência à água poderá estar comprometido. Consulte de imediato o ponto de venda onde o relógio foi adquirido ou o CENTRO DE APOIO AO CLIENTE SEIKO referida no CERTIFICADO DE GARANTIA ou no nosso website.



Não deixe humidade, suor ou sujidade no relógio por períodos longos.

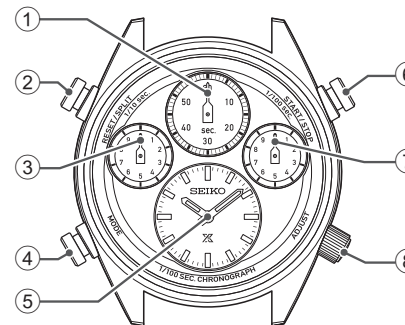
Tenha presente que a deterioração dos vedantes ou o desenvolvimento de ferrugem no aço inoxidável poderá afectar o desempenho de resistência à água do relógio.



Não utilize o relógio quando toma banho ou faz sauna.

Vapor, sabão ou alguns componentes existentes em fontes de água quente podem acelerar a deterioração do nível de resistência à água do relógio.

Nomes e funções dos componentes



① Ponteiro de segundos do cronógrafo

② Botão B

Medir o tempo parcial/repór o cronógrafo

③ Ponteiro de 1/10 de segundo do cronógrafo

④ Botão A

Alternar entre indicações

⑤ Ponteiro das horas/ponteiro dos minutos (ponteiros do cronógrafo)

⑥ Botão C

Iniciar/parar o cronómetro

⑦ Ponteiro de 1/100 de segundo do cronógrafo

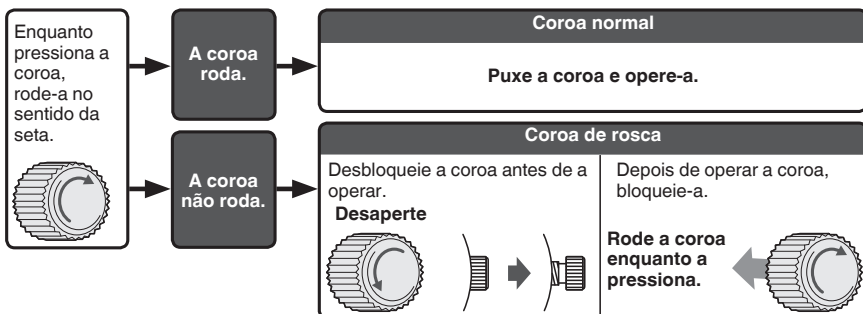
⑧ Coroa

- Posição normal: cronógrafo
- Primeira posição (1 clique): acertar a hora, ajustar os ponteiros do cronógrafo para a posição preliminar e efetuar a reposição do sistema

* O desenho do mostrador pode variar dependendo do modelo.

Coroa

Existem dois tipos de coroa, uma coroa normal e uma coroa de rosca. Verifique o tipo de coroa do seu relógio.

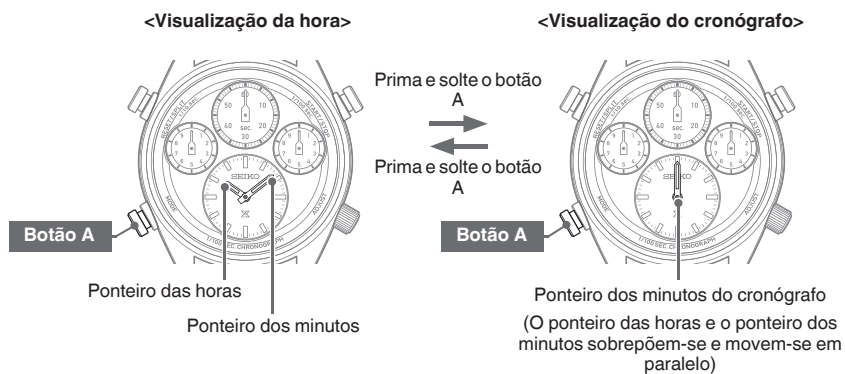


- * O mecanismo de bloqueio de uma coroa de rosca permite prevenir avarias e aumentar o desempenho de resistência à água.
- * Tenha cuidado para não forçar a coroa quando a aperta para não danificar o orifício onde a mesma encaixa.

Alternar entre indicações

A operação indicada na figura abaixo alterna entre a “visualização da hora” e a “visualização do cronógrafo”.

Alternar entre as indicações muda a função dos ponteiros.



- * Ao alternar entre “visualização da hora” e “visualização do cronógrafo”, os ponteiros das horas, minutos e cronógrafo movem-se.
- * Premir o Botão A mesmo durante o funcionamento do cronógrafo alternará para “visualização da hora”. A medição do cronógrafo continua mesmo durante a visualização da hora. No entanto, as medições do tempo parcial serão eliminadas.
- * Se o cronógrafo permanecer no estado de reposição durante 10 minutos, a visualização volta automaticamente para “visualização da hora”.
- * Os tempos para 0 horas e 0 minutos e 12 horas e 0 minutos têm as mesmas posições dos ponteiros durante o estado de reposição do mostrador do cronógrafo, mesmo no modo de visualização da hora. Se for difícil identificar o modo de visualização pelas posições dos ponteiros, prima o Botão C. Se o ponteiro do cronógrafo se mover, o relógio está no modo de visualização do cronógrafo.

Como acertar a hora

2

COMO ACERTAR A HORA

1 Prima o Botão A para alternar entre visualizações e certificar-se de que o relógio está a funcionar.

Quando os ponteiros dos segundos do cronógrafo (1/100 de segundo, 1/10 de segundo, segundo) apontarem para a posição das 6 horas, o nível de energia é baixo. Exponha o mostrador a uma fonte de luz para carregar o relógio.
“Carregar a bateria” → P. 25
“Guia para tempos de carregamento” → P. 26

2 Prima o Botão A para mudar para a visualização da hora.

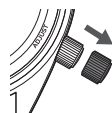
“Alternar entre indicações” → P. 12

3 Puxe a coroa.

Os ponteiros das horas e minutos movem-se para a posição do minuto que se segue à hora atual.

Ex. : Quando a hora atual for “10:08:42”, os ponteiros das horas e minutos movem-se para a posição “10:09:00”.

* Para modelos com coroa de rosca, desbloqueie a coroa antes de a operar.



PT 14

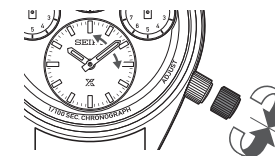
2

COMO ACERTAR A HORA

PT 16

4 Rode a coroa para acertar a hora.

Rode a coroa no sentido horário para avançar a hora 1 minuto.
Rode a coroa no sentido anti-horário para atrasar a hora 1 minuto.
Rode a coroa continuamente para rodar os ponteiros de forma rápida.



5 Puxe a coroa até à posição normal novamente usando um sinal horário como referência.

O relógio começa a funcionar.

* O serviço de sinal horário das operadoras telefónicas pode ser útil para acertar a hora com precisão.

* Para modelos com coroa de rosca, certifique-se de que bloqueia a coroa depois de a operar.

2

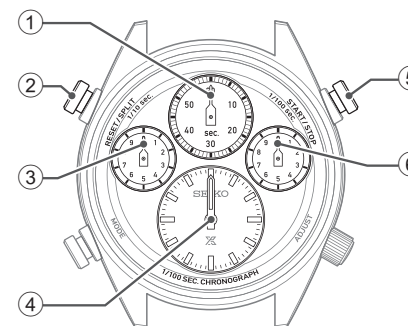
COMO ACERTAR A HORA

Função de cronógrafo

O cronógrafo mede até 60 minutos em incrementos de 1/100 de segundo. Quando a medição atinge 60 minutos, os ponteiros do cronógrafo param automaticamente na posição dos 0 minutos e 0 segundos.

■ Nomes das peças e funções do cronógrafo

Alternar para “indicação do cronógrafo”. “Alternar entre indicações” → P. 12



- 1 **Ponteiro de segundos do cronógrafo**
move-se em incrementos de 1 segundo
- 2 **Botão B**
Tempo parcial/Repór
- 3 **Ponteiro de 1/10 de segundo do cronógrafo**
move-se em incrementos de 1/10 de segundo
- 4 **Ponteiro dos minutos do cronógrafo**
move-se em incrementos de 1 minuto
 - Os ponteiros das horas e dos minutos movem-se enquanto sobrepostos.
- 5 **Botão C**
Iniciar/Parar
- 6 **Ponteiro de 1/100 de segundo do cronógrafo**
move-se em incrementos de 1/100 de segundo

3

COMO UTILIZAR O CRONÓGRAFO

PT 17

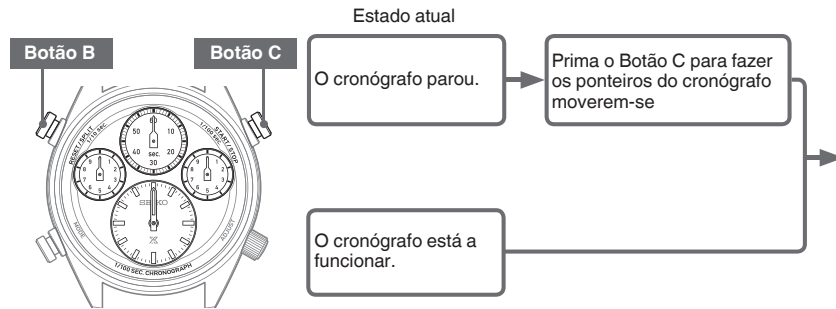
Antes de utilizar o cronógrafo

Antes de utilizar o cronógrafo, reponha-o e certifique-se de que os ponteiros do cronógrafo (1/100 de segundo, 1/10 de segundo, segundos e minutos) estão parados em "0 segundos e 0 minutos".

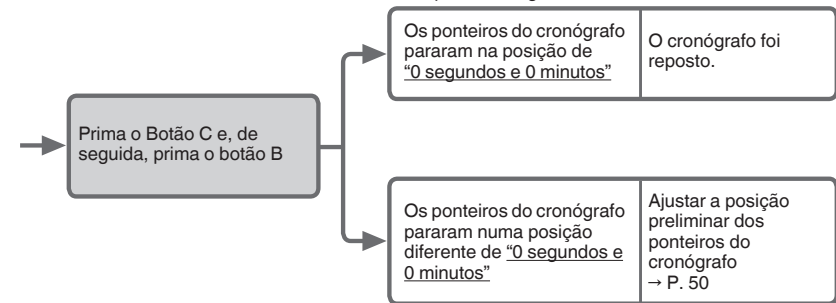
* Quando os ponteiros do cronógrafo (1/100 de segundo, 1/10 de segundo, segundo) apontarem para a posição das 6 horas, a energia está esgotada e o cronógrafo não funciona. Carregue o cronógrafo antes da utilização. "Sobre a energia" → P. 27

• Como repor o cronógrafo

* O cronógrafo pode ser operado quando a coroa está na posição normal.



Verificar a posição dos ponteiros do cronógrafo depois de repor o cronógrafo



Como utilizar o cronógrafo

* Os ponteiros de 1/100 de segundo e de 1/10 de segundo movem-se durante 1 minuto após começarem a funcionar e permanecem na posição das 12 horas a partir daí.

Quando os botões são acionados para parar o cronógrafo ou para medir um tempo parcial, o ponteiro dos segundos do cronógrafo mostra o tempo medido desde o reinício.

Se o cronógrafo for reiniciado ou se for efetuada uma medição de tempo parcial, os ponteiros movem-se novamente durante 1 minuto.

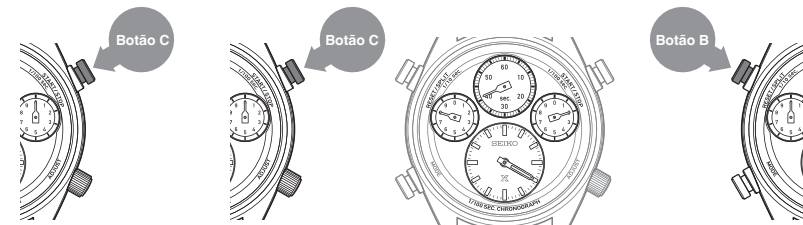
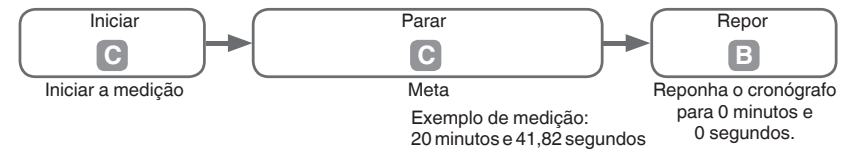
* Premir o Botão A mesmo durante o funcionamento do cronógrafo alternará para "visualização da hora".

A medição do cronógrafo continua mesmo durante a visualização da hora. No entanto, as medições do tempo parcial serão eliminadas.

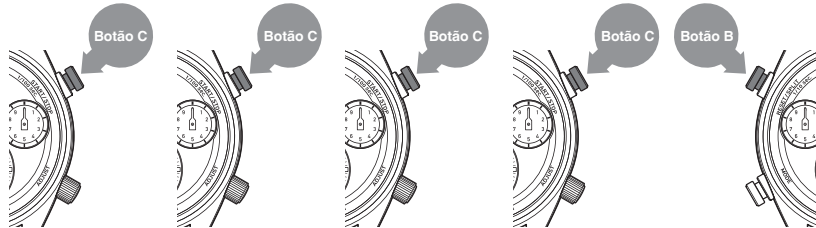
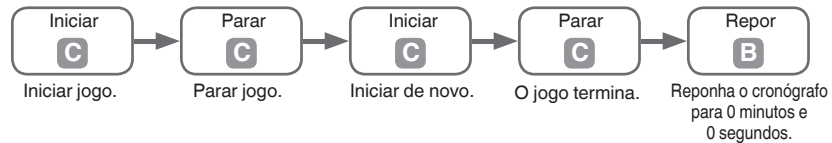
* Se a energia se esgotar enquanto o cronógrafo estiver a funcionar, a medição pode ser repostada.

* Quando os ponteiros do cronógrafo (1/100 de segundo, 1/10 de segundo, segundo) apontarem para a posição das 6 horas, a energia está esgotada e o cronógrafo não funciona. Carregue o cronógrafo antes da utilização. "Sobre a energia" → P. 27

• Medição padrão Ex. 5.000 metros de corrida



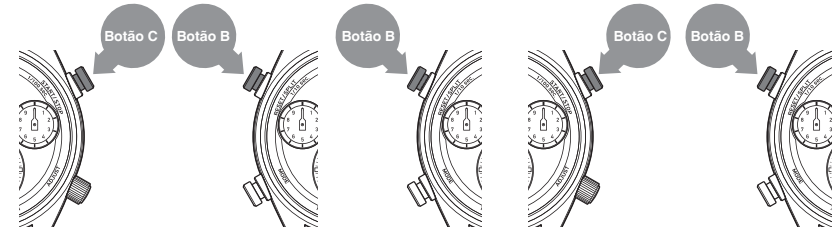
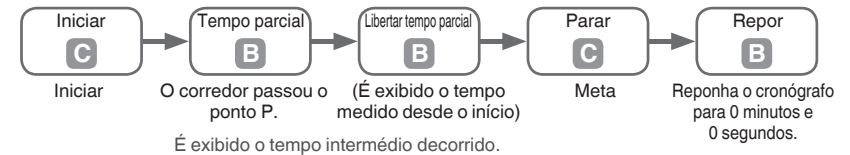
• **Medição do tempo decorrido acumulado** Ex. Medir o tempo de um jogo de futebol



- É possível repetir o reinício e paragem do cronógrafo.

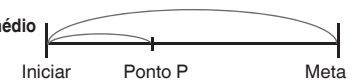
• **Medição do tempo parcial (tempo intermédio decorrido)** Ex. corrida de 5.000 metros

- * O "tempo parcial" é o tempo decorrido desde o início de uma atividade até determinado ponto.

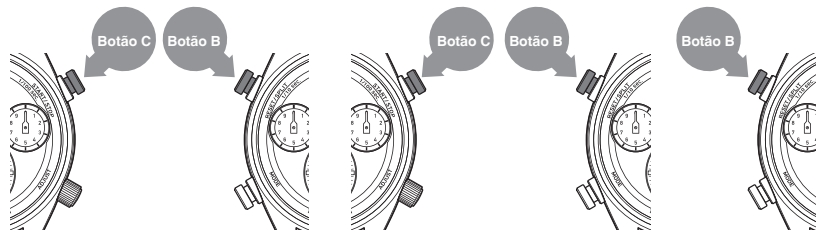
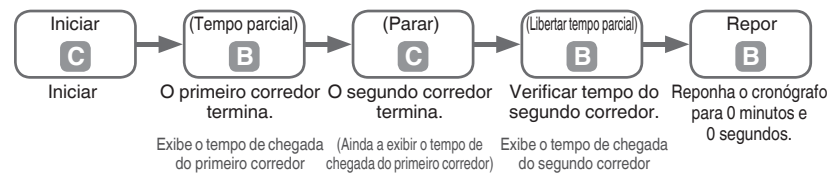


- O tempo parcial e a libertação do tempo parcial podem ser repetidos todas as vezes necessárias durante a medição do cronógrafo.

Exemplo do tempo intermédio decorrido



• **Medição de dois competidores**



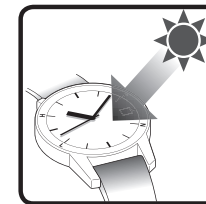
Ex. Medição de dois competidores



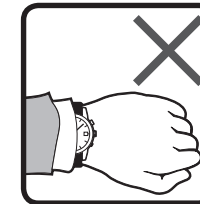
Carregar a bateria

■ Como carregar a bateria

Exponha o mostrador à luz para carregar o relógio.



Para garantir um desempenho ótimo do relógio, certifique-se de que o mesmo se mantém sempre com um nível de carga suficiente.



Sob as seguintes condições, é provável que a energia do relógio se esgote, o que resultará na sua paragem:

- O relógio encontra-se sob uma manga.
- O relógio é usado ou guardado sob condições em que não pode ser exposto a uma fonte de luz por um período longo.

* Tenha cuidado para se certificar de que o relógio não fica quente quando estiver a carregar. (O intervalo de temperatura de funcionamento é -10°C a +60°C.)

* Quando começa a utilizar pela primeira vez ou começa após ter estado parado devido a falta de carga, carregue o relógio o suficiente utilizando a tabela P. 26 como guia.

■ Guia para tempos de carregamento

Carregue o relógio utilizando os tempos abaixo como guia.

Iluminância lx (LUX)	Fonte de luz	Condição (exemplo)	Tempo necessário para carregar totalmente o relógio	Tempo necessário para a função de cronógrafo estar disponível	Tempo necessário para carregar o relógio para o período de 1 dia
700	Luz fluorescente	Escritórios	-	200 horas	4,5 horas
3.000	Luz fluorescente	30 W 20 cm	260 horas	50 horas	70 minutos
10.000	Luz fluorescente	30 W 5 cm	80 horas	15 horas	20 minutos
10.000	Luz solar	Dia nublado	80 horas	15 horas	20 minutos
100.000	Luz solar	Dia de sol (sob a luz solar direta de um dia de verão)	8 horas	2 horas	6 minutos

O valor do "tempo necessário para a função de cronógrafo estar disponível" é uma estimativa do tempo que o relógio parado precisa de ser exposto à luz e carregar o suficiente para a função de cronógrafo ficar disponível. Embora o cronógrafo possa ser utilizado sem carregar o relógio durante este tempo, pode deixar de funcionar rapidamente. Carregue o relógio utilizando estes tempos como guia.

* O tempo de carregamento necessário varia ligeiramente consoante o modelo do relógio.

PT 26

Fonte de energia

A bateria utilizada neste relógio é uma bateria secundária especial, diferente das baterias comuns. Ao contrário de uma bateria de óxido de prata comum, a bateria secundária não requer substituição periódica.

A capacidade ou eficiência de carregamento podem sofrer uma redução gradual devido a uso prolongado ou ao ambiente em que o relógio é usado. Além do mais, o uso prolongado pode reduzir a duração da bateria devido ao desgaste, contaminação, deterioração dos lubrificantes das peças mecânicas, etc. Solicite reparação quando o desempenho se deteriora.

▲ AVISO

■ Notas sobre a substituição da bateria secundária

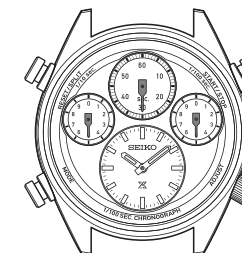
- Não retire a bateria secundária do relógio. A substituição da bateria secundária requer conhecimentos e perícia profissionais. Por favor, recorra ao revendedor onde adquiriu o relógio para que a bateria secundária seja substituída.
- A instalação de uma bateria de óxido de prata vulgar pode gerar calor, o que poderá provocar explosão ou ignição.

PT 28

Sobre a energia

Quando o nível de energia é baixo, os ponteiros dos segundos do cronógrafo (1/100 de segundo, 1/10 de segundo, segundo) apontam para a posição das 6 horas.

Se a energia se esgotar completamente depois disso, todos os ponteiros se movem para a posição das 12 horas e o relógio pára. Quando os ponteiros dos segundos do cronógrafo (1/100 de segundo, 1/10 de segundo, segundo) apontarem para a posição das 6 horas, carregue a bateria o suficiente.



Como carregar a bateria → P. 25

Guia para tempos de carregamento → P. 26

- Quando os ponteiros do cronógrafo apontam para a posição das 6 horas, o cronógrafo não funciona. (Não é sinal de avaria.)
- Se a energia se esgotar enquanto o cronógrafo estiver a funcionar, a medição pode ser reposta.

PT 27

* Função de prevenção de sobrecarregamento

Quando a bateria secundária está completamente carregada, a função de prevenção de sobrecarregamento é ativada automaticamente para evitar que continue a carregar. Não é necessário preocupar-se com danos causados por sobrecarregamento, independentemente de quanto o tempo de carregamento ultrapasse o "tempo necessário para carregar completamente o relógio".

* Relativamente ao tempo necessário para carregar completamente a bateria, consultar "Guia para tempos de carregamento" → P. 26.

▲ AVISO

■ Notas sobre o carregamento do relógio

- Quando carregar o relógio, não o coloque muito próximo de uma fonte de luz intensa tais como equipamentos de iluminação para fotografia, holofotes ou luzes incandescentes, uma vez que o relógio poderá aquecer excessivamente, resultando em danos nas peças internas.
- Quando carregar o relógio expondo-o a luz solar direta, evite locais que possam atingir facilmente temperaturas elevadas, tais como o tablier de um carro.
- Manter sempre a temperatura do relógio abaixo dos 60 °C.

PT 29

Cuidados diários

● O relógio exige alguns cuidados diários

- Não lave o relógio quando a coroa está desenroscada ou desbloqueada.
- Remova humidade, suor ou sujidade com um pano macio.
- Depois do relógio estar em contacto com água salgada, certifique-se de que o lava com água doce limpa e o seca cuidadosamente.

Não coloque o seu relógio sob água corrente diretamente da torneira. Primeiro, coloque alguma água num recipiente, e depois mergulhe o relógio na água para o lavar.

* Se o seu relógio tiver a classificação "não resistente à água" ou "resistente à água para uso diário", não lave o relógio.

"Desempenho e tipo" → P. 31

"Desempenho de resistência à água" → P. 33

● Rode a coroa ocasionalmente

- De forma a prevenir a formação de corrosão na coroa, rode-a ocasionalmente.
 - O mesmo deve ser feito com a coroa de rosca.
- "Coroa" → P. 10

● Prima o botão com regularidade

- Prima o botão regularmente para evitar a sua corrosão.

5

CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

PT 30

Lumibrite

Se o seu relógio tem Lumibrite

Lumibrite é uma tinta luminosa que absorve a energia luminosa do Sol e de aparelhos de iluminação num curto espaço de tempo, e a armazena para emitir luz no escuro. Por exemplo, se exposto a uma fonte de luz superior a 500 lux durante cerca de 10 minutos, o Lumibrite pode emitir luz durante 3 a 5 horas. Por favor tenha em conta, no entanto, que como o Lumibrite emite a luz que armazena, o nível de luminescência da luz diminui gradualmente com o tempo. A duração da luz emitida pode também diferir ligeiramente, dependendo de fatores como a claridade do local onde o relógio é exposto a uma fonte de luz, e a distância a que se encontra dessa fonte.

* Em geral, quando se desloca de um local claro para um local escuro, os olhos humanos precisam de algum tempo para se adaptarem, tornando difícil ver os objetos de início. (Adaptação à escuridão)

* O Lumibrite é uma tinta luminosa que armazena e emite luz, e que é inofensiva para os seres humanos e o ambiente, não contendo materiais tóxicos tais como substâncias radioativas.

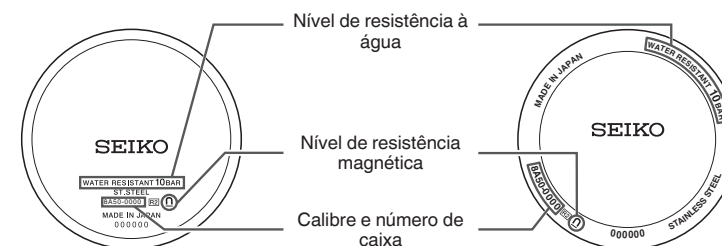
<Níveis de luminosidade>

Condição		Iluminação
Luz solar	Bom tempo	100.000 lux
	Tempo enublado	10.000 lux
Interior (junto a uma janela durante o dia)	Bom tempo	Superior a 3.000 lux
	Tempo enublado	1.000 a 3.000 lux
	Tempo chuvoso	Inferior a 1.000 lux
Aparelhos de iluminação (luz fluorescente diurna de 40w)	Distância do relógio: 1 m	1.000 lux
	Distância do relógio: 3 m	500 lux (Luminosidade média da divisão)
	Distância do relógio: 4 m	250 lux

PT 32

Desempenho e tipo

A tampa do relógio tem a indicação do calibre e do desempenho de resistência à água do seu relógio



• Nível de resistência à água

Consulte a P. 33.

• Calibre e número de caixa

O código alfanumérico para identificar o tipo de relógio.

• Nível de resistência magnética

Consulte a P. 34 e P. 35.

* As imagens acima são meramente ilustrativas pelo que o seu relógio poderá ser diferente.

5

CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

PT 31

Desempenho de resistência à água

Consulte a tabela abaixo para verificar o desempenho de resistência à água do seu relógio antes de o utilizar.

(verifique antes a P. 31 por favor)

Indicação na tampa da caixa	Nível de resistência à água	Condições de utilização
Sem indicação	Não resistente à água	Evite gotas de água ou suor.
WATER RESISTANT	Resistência à água para uso quotidiano	O relógio suporta o contacto accidental com água no quotidiano. AVISO Não o utilize para nadar.
WATER RESISTANT 5 BAR	Resistência à água para uso geral de 5 pressões barométricas.	O relógio é adequado para desportos tais como a natação.
WATER RESISTANT 10(20)BAR	Resistência à água para uso geral de 10 (20) pressões barométricas.	O relógio é adequado para a prática de mergulho sem garrafa.



5

CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

PT 33

Resistência magnética

Um relógio pode ter perdas/ganhos temporários ou parar de funcionar, quando afetado por magnetismo.

⚠ CUIDADO	
Indicação na tampa	Condições de uso
Sem indicação	Mantenha o relógio a mais de 10 cm de distância de produtos magnéticos.
	Mantenha o relógio a mais de 5cm de distância de produtos magnéticos. (padrão JIS, nível 1)
	Mantenha o relógio a mais de 1cm de distância de produtos magnéticos. (padrão JIS, nível 2)

Se o relógio ficar magnetizado e a sua precisão se deteriorar ao ponto de exceder a taxa de perda/ganho especificada para uso sob condições normais, o relógio precisa de ser desmagnetizado. Neste caso, os serviços de desmagnetização e de reajuste da precisão serão realizados sob cobrança, mesmo que o relógio ainda se encontre no período de garantia.

O motivo para um relógio ser afetado por magnetismo

O motor inclui um íman que pode ser influenciado por um campo magnético exterior forte.

* JIS refere-se a Japanese Industrial Standards ("Padrões da Indústria Japonesa").

PT 34

5

CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

Bracelete

A bracelete está em contacto direto com a pele, e pode ficar suja com transpiração ou poeira. Assim, a falta de cuidado poderá acelerar a deterioração da bracelete, ou provocar irritações cutâneas ou manchar a roupa.

O relógio requer bastante cuidado para prolongar o seu tempo de vida.

● Bracelete metálica

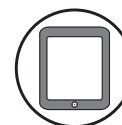
- Humidade, transpiração ou sujidade poderão causar a formação de ferrugem mesmo numa bracelete em aço inoxidável se não forem limpos rapidamente.
- A falta de cuidado poderá resultar em erupções ou provocar manchas amareladas ou douradas nos punhos de camisas e camisolas.
- Limpe humidade, transpiração ou sujidade com um pano macio tão cedo quanto possível.
- Para limpar sujidade junto aos espaços entre os elos da bracelete, retire-a em água e depois escove com uma escova de dentes de cerdas macias. (Proteja o corpo do relógio de salpicos de água, envolvendo-o em película aderente, por exemplo.) Limpe com um pano macio.
- Uma vez que algumas braceletes em titânio, o qual é altamente resistente, têm pinos em aço inoxidável, poderá formar-se ferrugem nas peças em aço inoxidável.
- Se a ferrugem progredir, é possível que os pinos fiquem salientes ou caiam, e a caixa do relógio poderá desprender-se da bracelete ou o fecho poderá não fechar.
- Se um pino ficar saliente, pode provocar danos pessoais. Neste caso, evite utilizar o relógio e solicite a sua reparação.

PT 36

5

CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

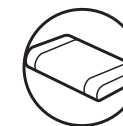
Exemplos de produtos magnéticos comuns que podem afetar os relógios



Smartphone, telemóvel, terminal tablet (altifalante, íman da tampa)

Adaptador de corrente elétrica

Mala (com fecho magnético)



Máquina de barbear alimentada por corrente elétrica

Aparelho de cozinha magnético

Rádio portátil (altifalante)

Colar magnético

Almofada de aquecimento magnética

PT 35

5

CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

● Bracelete em pele

- Uma bracelete em pele é suscetível à descoloração ou deterioração provocadas por humidade, suor ou exposição direta à luz do Sol.
- Limpe a humidade e o suor logo que possível, absorvendo-os suavemente com um pano seco.
- Não exponha o relógio a luz solar direta, por períodos longos.
- Por favor, tenha cuidado quando usa um relógio com uma bracelete em cor clara, uma vez que a probabilidade de se sujar é maior.
- Não utilize o relógio com bracelete de pele que não seja Aqua Free enquanto toma banho, nada ou quando trabalha com água mesmo que o relógio seja resistente à água e reforçado para uso diário (resistente à água 10-BAR/20-BAR).

● Bracelete de tecido (Nylon/Poliéster)

- Os óleos naturais da pele e a sujidade podem entranhar-se na bracelete por esta ter uma estrutura entrançada.
- Tenha atenção ao desgaste e aos danos, etc., que podem ocorrer caso a bracelete se prenda a outros objectos.
- Tenha em atenção que a bracelete pode desbotar e tingir a roupa no caso de fricção com a pele húmida (por efeito da transpiração ou da chuva, etc.).
- Tenha cuidado com a eletricidade estática provocada pela fricção da bracelete com o tecido da roupa.
- Se houver transferência dos óleos naturais da pele ou de sujidade para a bracelete, limpe-a cuidadosamente e de imediato com um pano seco, p.ex.
- Seque a bracelete num local arejado sem exposição directa à luz do sol.
- A lavagem prolongada com água pode causar alterações na textura da bracelete.
- A exposição directa à luz do Sol pode causar a descoloração da bracelete.


PT 37

5

CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

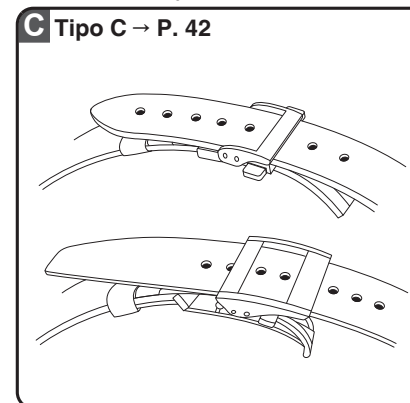
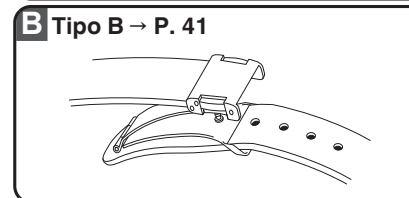
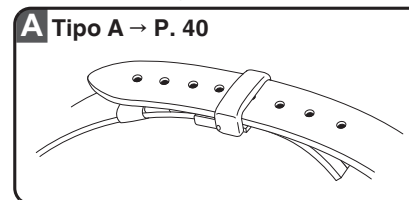
● Bracelete em silicone

- Em relação a características materiais, a bracelete suja-se facilmente, e poderá ficar manchada ou descolorida. Remova a sujidade com um pano molhado ou um pano de limpeza.
- Ao contrário de braceletes em outros materiais, rachas poderão resultar no corte da bracelete. Tenha cuidado para não danificar a bracelete com um instrumento aguçado.

Notas sobre irritações cutâneas e alergias	Irritações cutâneas provocadas por uma bracelete podem resultar de vários fatores, tais como alergias a metais ou peles, ou reações cutâneas provocadas por fricção contra poeira ou a própria bracelete.
Notas sobre o comprimento da bracelete	Ajuste a bracelete de forma a permitir alguma folga em relação ao seu pulso, para permitir uma circulação de ar adequada. Quando usa o relógio, deixe o espaço de um dedo entre a bracelete e o pulso. 

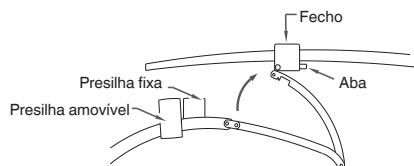
Como utilizar o fecho de báscula triplo nas braceletes em pele (Fechos especiais)

Existem 3 tipos de fechos especiais conforme descrito abaixo; Se o fecho do relógio que adquiriu for um deles, consulte as indicações.

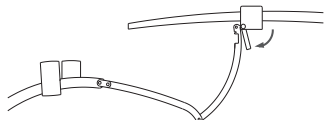


A Tipo A

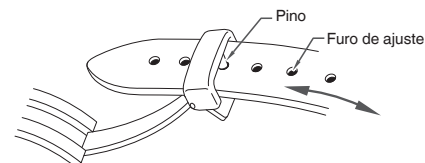
- 1 Levante o fecho para soltar a fivela.



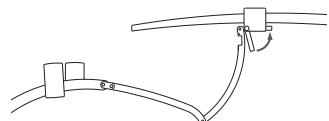
- 2 Abra a aba.



- 3 Retire o pino do furo de ajuste. Deslize a bracelete para a esquerda e para a direita e volte a inserir o pino no furo de ajuste num comprimento adequado.



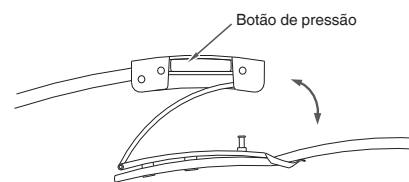
- 4 Aperte a dobra da aba.
* Não empurre a aba com muita força.



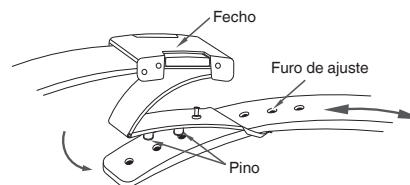
* Ao apertar o fecho, insira a ponta da bracelete na presilha amovível e na presilha fixa e, seguidamente, aperte bem o fecho.

B Tipo B

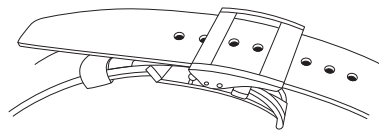
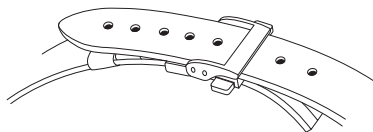
- 1 Ao premir os botões de pressão em ambos os lados da aba, levante para abrir o fecho.



- 2 Retire o pino do furo de ajuste. Deslize a bracelete para a esquerda e para a direita e insira o pino no furo de ajuste num comprimento adequado. Empurre a fivela e aperte o fecho.

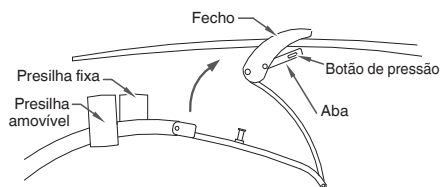


C Tipo C

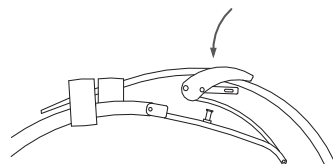


● Como usar ou retirar o relógio

- 1 Prima os botões de pressão em ambos os lados da aba, retire a bracelete da presilha amovível e da presilha fixa. Em seguida, abra o fecho.



- 2 Passe a ponta da bracelete através da presilha amovível e da presilha fixa e aperte o fecho pressionando o corpo da fivela.

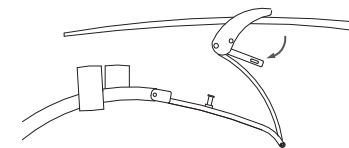
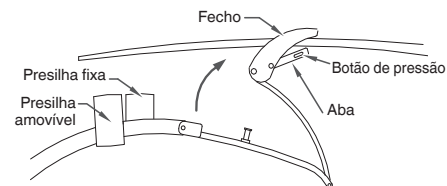


PT 42

● Como ajustar o comprimento da bracelete

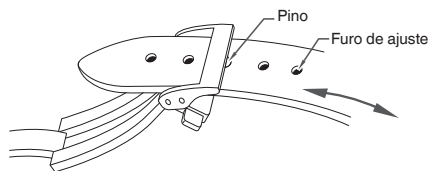
- 1 Prima os botões de pressão em ambos os lados da aba, retire a bracelete da presilha amovível e da presilha fixa. Em seguida, abra o fecho.

- 2 Prima novamente os botões de pressão para desapertar a aba.

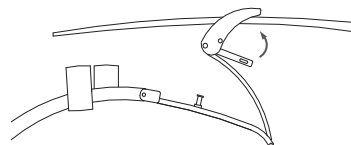


PT 43

- 3 Puxe o pino para fora de um dos furos de ajuste da bracelete. Deslize a bracelete para ajustar o seu comprimento e escolha um furo adequado. Coloque o pino no furo.



- 4 Aperte a dobra da aba.



PT 44

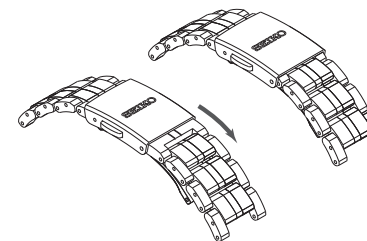
Como utilizar um fecho de ajuste fácil

Algumas braceletes vêm equipadas com um fecho de ajuste fácil, que permitem ajustar o comprimento da bracelete.

Se o fecho do relógio que adquiriu é similar ao que vê aqui, siga as seguintes instruções.

* O comprimento da bracelete pode estender-se até mais 5 mm.

Esta é uma funcionalidade útil quando sente algum desconforto ou a bracelete está apertada.

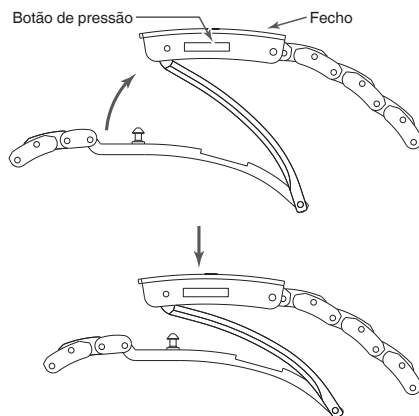


PT 45

● Como utilizar a bracelete (abrir e fechar o fecho)

1. Pressione ligeiramente os botões laterais para abrir o fecho.

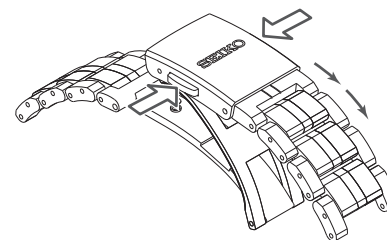
* Tenha em atenção que pressionar demasiado os botões vai acionar o sistema de ajuste, o que aumenta o comprimento da bracelete.



2. Feche a bracelete pressionando o conjunto do fecho.

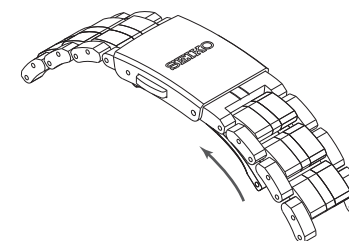
● Como ajustar o comprimento da bracelete

1. Pode aumentar o comprimento da bracelete até 5 mm (em 2 fases), pressionando com firmeza os botões laterais do fecho para acionar o sistema de ajuste.



2. Feche a bracelete pressionando o conjunto do fecho.

* Mesmo com a bracelete fechada, é possível reduzir o seu comprimento através do sistema de ajuste.



* As ilustrações acima são fornecidas como exemplos. Alguns pormenores poderão ser diferentes dependendo do modelo.

Serviço pós-venda

● Notas sobre a garantia e reparações

- Contacte o ponto de venda onde o relógio foi adquirido ou o CENTRO DE APOIO AO CLIENTE SEIKO para reparação ou revisão.
- Durante o período de validade da garantia, apresente o certificado de garantia para usufruir de serviços de reparação.
- A cobertura da garantia encontra-se no certificado de garantia. Leia-a atentamente e guarde-a.
- Para serviços de reparação após o período de validade da garantia, se for possível restaurar as funções do relógio através de serviços de reparação, estes serão prestados mediante solicitação e sob cobrança.

● Substituição de peças

- Por favor tenha presente que, no caso de não se encontrarem disponíveis peças originais, poderão ser substituídas por outras cuja aparência exterior poderá diferir das de origem mas que cumprem a mesma função.

● Inspeção e ajuste através de desmontagem e limpeza (Revisão)

- É recomendado proceder a uma revisão geral periódica (inspeção e ajuste através de desmontagem e limpeza) a cada 3 ou 4 anos aproximadamente, de forma a que o seu relógio mantenha um desempenho ótimo por muito tempo. De acordo com as condições de uso, a capacidade de retenção de óleo das partes mecânicas do seu relógio pode deteriorar-se e pode ocorrer abrasão das peças devido a contaminação pelo óleo, o que poderá levar à paragem do relógio. Uma vez que componentes como vedantes poderão deteriorar-se, o desempenho de resistência à água do seu relógio poderá ficar comprometido devido à entrada de transpiração e humidade. Por favor, contacte o revendedor onde o relógio foi adquirido para inspeção e ajuste através da desmontagem e limpeza (revisão). Para a substituição de peças, por favor especifique "PEÇAS SEIKO GENUÍNAS". Quando solicitar a inspeção e o ajuste por desmontagem e limpeza (revisão), certifique-se de que os vedantes e a asa-de-mola são também substituídos por novos.
- Quando o seu relógio é inspecionado e ajustado através de desmontagem e limpeza (revisão), o movimento do seu relógio poderá ser substituído.

Ajustar a posição preliminar dos ponteiros do cronógrafo

Se os ponteiros do cronógrafo (1/100 de segundo, 1/10 de segundo, segundo, minuto) não pararem aos 0 minutos 0 segundos e 0 minutos mesmo depois do cronógrafo ser reposto a zero, ou se os ponteiros das horas e minutos não exibirem a hora correta, as posições preliminares podem estar desalinhadas.

Ajustar os ponteiros para a posição preliminar assegura que as medições do cronógrafo são corretas.

A posição preliminar poderá estar desalinhada devido às seguintes razões.

- Em caso de forte impacto: o desalinhamento poderá ocorrer ao deixar cair ou bater com o relógio.
- Em caso de influência magnética: o desalinhamento poderá ocorrer ao aproximar o relógio de um objeto gerador de magnetismo.

“Exemplos de produtos magnéticos comuns que podem afetar os relógios” → P. 35

1 Prima o Botão A para alternar entre visualizações e certificar-se de que o relógio está a funcionar.

Quando os ponteiros dos segundos do cronógrafo (1/100 de segundo, 1/10 de segundo, segundo) apontarem para a posição das 6 horas, o nível de energia é baixo. Exponha o mostrador a uma fonte de luz para carregar o relógio.

“Carregar a bateria” → P. 25

“Guia para tempos de carregamento” → P. 26

2 Prima o Botão A para mudar para a visualização do cronógrafo.

“Alternar entre indicações” → P. 12

PT 50

5 Coloque todos os ponteiros na posição padrão de 12 horas.

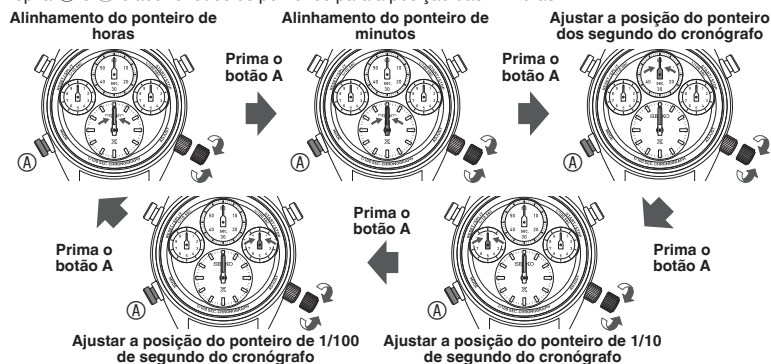
Verifique se todos os ponteiros estão alinhados com a posição das 12 horas na ordem mostrada abaixo e corrija as posições dos ponteiros se estiverem desalinhados.

① Rode a coroa para acertar o ponteiro com a posição das 12 horas

② Prima o Botão A para avançar para o próximo ajuste de posição do ponteiro

* O ponteiro selecionado move-se ligeiramente ou conclui uma rotação completa para indicar que está pronto para ser alinhado.

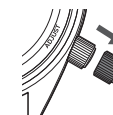
Repita ① e ② e acerte todos os ponteiros para a posição das 12 horas.



PT 52

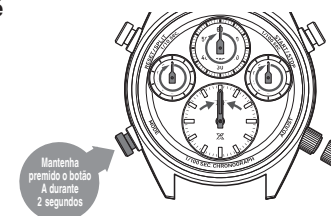
3 Puxe a coroa.

* Para modelos com coroa de rosca, desbloqueie a coroa antes de a operar.



4 Prima o botão A (durante 2 segundos) até o ponteiro dos segundos se mover.

Todos os ponteiros apontam para a atual posição preliminar. O ponteiro das horas move-se ligeiramente.



6 Empurre a coroa para a posição normal.

O relógio volta à visualização do cronógrafo.

Resolução de problemas

Problemas	Causas possíveis	Soluções	Referência
O relógio parou de funcionar.	A energia está esgotada. Se usar o relógio todos os dias e isto acontecer, a causa mais provável é o relógio estar escondido pelas suas mangas ou outra peça de roupa quando o usa e não está suficientemente exposto à luz.	Carregue a bateria o suficiente. Quando usar o relógio, tente garantir que não está escondido pelas suas mangas ou outra peça de roupa. Adicionalmente, quando tirar o relógio, tente colocá-lo num local com claridade.	P. 25
Os ponteiros dos segundos do cronógrafo (1/100 de segundo, 1/10 de segundo, segundo) apontam para a posição das 6 horas.	A energia está baixa. Se usar o relógio todos os dias e isto acontecer, a causa mais provável é o relógio estar escondido pelas suas mangas ou outra peça de roupa quando o usa e não está suficientemente exposto à luz.		
Os ponteiros movem-se lentamente ao alternar entre modos.			

Problemas	Causas possíveis	Soluções	Referência
Nenhum dos ponteiros do cronógrafo regressa à posição de 0 minutos e 0 segundos quando o cronógrafo é reposto.	A posição preliminar dos ponteiros está desalinhada. Isto acontece quando os ponteiros do cronógrafo não estão na posição preliminar devido a influência externa ou reposição do sistema.	Definir a posição preliminar do ponteiro.	P. 50
Os botões não funcionam. (A função de cronógrafo não está disponível ou a hora/posição preliminar não pode ser ajustada)	A energia é fraca.	Carregue a bateria o suficiente até a função de cronógrafo estar disponível ou a hora/posição preliminar poder ser ajustada.	P. 25
O mostrador permanece embaciado/turvo.	Entrou uma pequena quantidade de água no interior do relógio devido a deterioração do vedante, etc.	Contacte o ponto de venda onde o relógio foi adquirido.	-

* Caso se verifiquem outros problemas, contacte o revendedor onde o relógio foi adquirido.

Problemas	Causas possíveis	Soluções	Referência
Os ponteiros do cronógrafo não apontam para a posição das 12 horas, ou não se movem depois de ter carregado a bateria o suficiente.	O sistema interno do relógio está instável.	Consulte "Repor o Circuito Interno integrado" e siga o procedimento.	P. 57
	A luz é demasiado fraca. É necessário mais tempo para carregar totalmente o relógio.	O tempo necessário para o carregamento poderá variar consoante a intensidade da luz. Para mais informações sobre os tempos de carregamento, consulte "Guia para tempos de carregamento". Se os ponteiros continuarem a não funcionar, siga o procedimento de "Repor o Circuito Interno integrado".	P. 26 P. 57
O relógio atrasa-se/ adianta-se temporariamente.	O relógio esteve exposto a temperaturas muito altas ou muito baixas por um período prolongado.	Se o relógio voltar à temperatura ambiente, a precisão voltará ao seu estado original. Se não voltar ao seu estado original, consulte o revendedor onde o relógio foi adquirido.	-
	O relógio foi deixado próximo de um objeto com um forte campo magnético.	Corrija a situação movendo o relógio e mantendo-o afastado duma fonte magnética, e ajuste a hora. Se esta ação não corrigir a situação, contacte o ponto de venda onde o relógio foi adquirido.	-
	Deixou cair o relógio, sofreu um choque contra uma superfície dura, ou usa-o quando pratica desportos ativos. O relógio é exposto a fortes vibrações.	Se a precisão não for recuperada depois de ajustar a hora, contacte o ponto de venda onde o relógio foi adquirido.	-

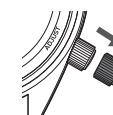
Se os ponteiros não se moverem ou se moverem de forma anómala mesmo após o recarregamento

Se o relógio não funcionar, os ponteiros do cronógrafo não apontam para a posição das 12 horas mesmo se a bateria estiver suficientemente carregada, ou se o relógio funcionar de forma irregular, realizar as seguintes operações irá fazer o relógio voltar ao normal.

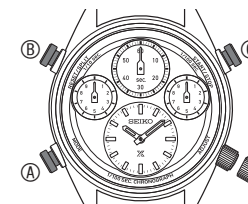
■ Repor o Circuito Interno integrado

1 Puxe a coroa.

* Para modelos com coroa de rosca, desbloqueie a coroa antes de a operar.



2 Pressione em simultâneo os botões A e B e C durante 2 segundos.



Pressione os botões em simultâneo durante 2 segundos

3 Ajuste os ponteiros do cronógrafo (1/100 de segundo, 1/10 de segundo, segundos, minutos) para a posição preliminar.

Realize a operação no Procedimento 5 de "Ajustar a posição preliminar dos ponteiros do cronógrafo" → P. 52.

4 Empurre a coroa para a posição normal.

O relógio começa a funcionar.

Neste momento, a visualização da hora apresenta 12 horas e 0 minutos.

Quando os ponteiros dos segundos do cronógrafo (1/100 de segundo, 1/10 de segundo, segundo) apontarem para a posição das 6 horas, o nível de energia é baixo. Exponha o mostrador a uma fonte de luz para carregar o relógio.

"Carregar a bateria" → P. 25

"Guia para tempos de carregamento" → P. 26

5 Acerte a hora.

Realize a operação no Procedimento 3 de "Como acertar a hora" → P. 14.

Após os ponteiros do cronógrafo a posição preliminar e a hora estarem acertados, a operação está concluída.

Especificações

Cal.	8A50
1. Características	Hora principal com 2 ponteiros (ponteiros das horas e dos minutos), ponteiros do cronógrafo (1/100 de segundo, 1/10 de segundo, segundos e minutos)
2. Frequência do oscilador de quartzo	32.768 Hz (Hz= Hertz, ciclos por segundo)
3. Precisão (taxa mensal)	Perda/ganho médio mensal \pm 15 segundos Apenas se usado no pulso entre os 5 °C e os 35 °C de temperatura.
4. Intervalo de temperatura operacional	-10 °C ~ +60 °C
5. Sistema de alimentação	Motor de passo, 5 peças
6. Fonte de alimentação	Bateria secundária, 1 peça
7. Duração	Aprox. 6 meses (se o cronógrafo for utilizado uma hora por dia).
8. IC (Circuito integrado)	Oscilador, divisor de frequência e circuito de condução C-MOSIC, 1 peça

* As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio para melhorias do produto.